

ÍNDICE GERAL

总目录

Critérios de edição 编辑标准	7
Quando os ases escrevem: Memória e história do primeiro raide aéreo Lisboa-Macau (1924) 当机翼也能书写: 第一次里斯本——澳门空中突袭 (1924年) 的回忆与历史 Isabel Morujão / 伊莎贝尔·莫茹让	11
De Portugal a Macau em Mandarim: Depois da aterragem do <i>Pátria II</i> chega agora a narrativa de Beires ao Oriente “从葡萄牙到澳门”中文版: 祖国二号降落后, 现在德贝雷斯的叙事传到了东方 Rita Pina Brito / 丽达·皮纳·布里托	69
A viagem de Lisboa a Macau no eixo do triunfo da aviação 从里斯本到澳门之旅——一次胜利航程 Mário Correia / 马里奥·科雷亚	85
Portugal e Macau, viagens e migrações 葡萄牙和澳门, 旅行和移民 Alfredo Gomes Dias / 阿尔弗雷多·戈麦斯·迪亚斯	103
Ao postigo da História. Lugares, contextos e ambientes em torno da primeira viagem aérea entre Portugal e Macau 走向历史之门 葡萄牙——澳门之间第一次空中之旅的地点、背景和周围环境 Henriques-Mateus / 恩里克·马特乌斯	115
<i>De Portugal a Macau (A viagem do Pátria)</i> 从葡萄牙到澳门 (“祖国号”之旅) J. Sarmiento de Beires / J. 萨尔门托·德贝雷斯	133
Capítulo I – Antecedentes 第一章、背景	147
Capítulo II – Vila Nova de Milfontes 第二章千泉新镇	163
Capítulo III – Sete de Abril 第三章 四月七日	175
Capítulo IV – O Mediterrâneo e a Argélia 第四章 地中海和阿尔及利亚	191
Capítulo V – O deserto 第五章 沙漠	209

Capítulo VI – Da terra dos faraós à cidade das Mil e Uma Noites 第六章 从法老的故乡到一千零一夜之城	235
Capítulo VII – A Pérsia 第七章 波斯	253
Capítulo VIII – Horas trágicas 第八章 悲剧时刻	271
Capítulo IX – O <i>Pátria II</i> 第九章 “祖国二号”	297
Capítulo X – A Índia 第十章 印度	319
Capítulo XI – Da Birmânia ao Tonquim 第十一章 从缅甸到越南东京	347
Capítulo XII – A última etapa 第十二章 最后一段航程	371
Capítulo XIII – Conclusão 第十三章 结论	387
Capítulo XIV – Apêndice – Recapitulação técnica da viagem 第十四章 附录 航程技术回顾	411
Capítulo XV – Apêndice fotográfico. Fotografias de objectos relativos ao raide Lisboa-Macau 第十五章 照片附录. 里斯本——澳门空中突袭相关物品照片	425
Notas biográficas das editoras 编者简历	431